

Die Bereichsleiterin der **Gärten von Schloss Trauttmansdorff** sucht über ein Auswahlverfahren

4 MITARBEITER/INNEN FÜR DIE GARTENFÜHRUNGEN

mit einem befristeten Arbeitsvertrag und einem Teilzeitverhältnis.

Das Arbeitsverhältnis kann entweder an 6-Tagen in der Woche oder z. B. auch nur an Werktagen oder Wochenenden bzw. Feiertagen im Ermessen der betrieblichen Erfordernissen abgeschlossen werden.

Aufgrund des Ausnahmezustands kann sich die Anzahl der obgenannten Stellen ändern und folglich, können Stellen dazukommen bzw. müssen gestrichen werden.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit, ist teilweise auf die Verwendung einer getrennten, weiblichen Sprachform verzichtet worden.

Stellenbeschreibung

Aufgabenbereich

- Durchführung zielgruppenorientierter Vermittlungsangebote (Führungen);
- Betreuung der Besuchergruppen und Begeisterung der Besucher für das jeweilige Thema;
- anschauliche und professionelle Wissensvermittlung rund um Pflanzen, Botanik, Pflanzensammlungen, Themengärten, Landschaft, Tierwelt und Geschichte der Gärten und Erläuterung der Hintergründe;
- Erledigung der, mit den Aufgaben des Berufsbildes verbundenen, Vor- und Nachbearbeitungstätigkeiten, sowie Verwaltungs- und Sekretariatsarbeiten.

Die auf die Saison befristeten Stellen richten sich an Personen mit großer Erfahrung und Leidenschaft rund um die Pflanzen- und Gartenwelt und die Vermittlung an die Besucher.

La Caposettore dei **Giardini di Castel Trauttmansdorff** mediante procedura selettiva cerca

4 COLLABORATRICI/COLLABORATORI PER LE VISITE GUIDATE

con contratto a tempo determinato, con rapporto di lavoro a tempo parziale.

Il rapporto di lavoro potrà essere stipulato con contratto à 6 giorni alla settimana oppure ad esempio solo infrasettimanale o solo nel fine settimana e giorni festivi adattato alle esigenze lavorative.

A causa dello stato di emergenza è possibile che i posti di cui sopra subiscano delle modifiche e di conseguenza è possibile aggiungere o eliminare posti.

Per una lettura più scorrevole, nel testo è stato tralasciato parzialmente l'uso della formulazione femminile.

Descrizione della posizione

Sfera di competenza

- attuazione di varie proposte indirizzate a gruppi specifici di utenza (visite guidate);
- assistenza dei vari gruppi di visitatori e stimolazione del loro interesse verso le tematiche proposte;
- mediazione chiara e professionale riguardante le piante, la botanica, le collezioni di piante, i giardini a tema, il paesaggio, la fauna e la storia dei Giardini, proponendo interessanti spunti di approfondimento;
- completamento delle attività preparatorie e post-elaborazione connesse alle mansioni del profilo professionale, nonché dei lavori amministrativi e di segreteria.

Gli incarichi limitati alla stagionalità si rivolgono a persone con grande esperienza, passione ed entusiasmo riguardanti le tematiche legate al mondo vegetale, il giardino indirizzate ai visitatori.

Zugangsvoraussetzungen

1. Zugangsvoraussetzungen
 - a. Abschluss eines mindestens drei-jährigen (3) Hochschul- oder vergleichbaren Studiums in Naturwissenschaften;
 - b. Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen C1;
2. Zugangsvoraussetzungen
 - a. Reifezeugnis (Matura) einer Oberschule;
 - b. mindestens ein (1) Jahr (bzw. mindestens eine (1) Gartensaison) Berufserfahrung als Gartenführer und/oder Teilnahme an den internen Fortbildungen der Gärten;
 - c. Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen B2;
3. Zugangsvoraussetzungen
 - a. Abschlusszeugnis als Gärtner oder Florist;
 - b. mindestens fünf (5) Jahre (bzw. mindestens fünf (5) Gartensaisonen) Berufserfahrung als Gartenführer und Teilnahme an den internen Fortbildungen der Gärten;
 - c. Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen B1.

Anforderungsprofil

- a. ausgeprägte Pflanzenkenntnisse;
- b. allgemeine und spezifische Botanik Kenntnisse;
- c. didaktische Vermittlungsfähigkeit;
- d. hohe Motivation;
- e. Fähigkeit die Leidenschaft für die Pflanzenwelt im Allgemeinen und spezifisch für die Gärten zu vermitteln;
- f. neben der Muttersprache bedarf es fließende Kenntnisse einer Zweitsprache (deutsch, italienisch oder ladinisch) und/oder einer Fremdsprache (englisch, französisch oder spanisch) ist von Vorteil;
- g. kommunikative Fähigkeiten;
- h. Eigeninitiative und Selbstständigkeit;

Requisiti d'accesso

1. Requisiti di accesso
 - a. Assolvimento di Studi Universitari o analoghi almeno triennali (3) in Scienze naturali;
 - b. attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano livello C1;
2. Requisiti di accesso
 - a. Esame di stato (ex maturità) di scuola media superiore;
 - b. almeno un (1) anno (corrispondente ad almeno una (1) stagione) di esperienza professionale come Guida ai Giardini e/o partecipazione a corsi di formazione all'interno dei Giardini;
 - c. attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano livello B2;
3. Requisiti di accesso
 - a. Diploma professionale di giardiniere o fiorista;
 - b. almeno cinque (5) anni (corrispondenti ad almeno cinque (5) stagioni) di esperienza professionale come Guida ai Giardini e partecipazione a corsi di formazione all'interno dei Giardini;
 - c. attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano livello B2.

Profilo richiesto

- a. marcata conoscenza della piante;
- b. conoscenza botanica generale e specifica;
- c. capacità di mediazione didattica;
- d. alta motivazione;
- e. capacità di trasmettere passione per la flora in generale e nello specifico per i Giardini;
- f. oltre alla madrelingua è richiesta la conoscenza fluente di una seconda lingua (tedesco, italiano oppure ladino) e/o di almeno una lingua straniera (inglese, francese oppure spagnolo) è vantaggioso;
- g. capacità comunicative;
- h. spirito di iniziativa e attitudine a lavorare in autonomia;

- i. IT-Kenntnisse, insbesondere von MS-Office.

Allgemeine Voraussetzungen für die Aufnahme

- voller Besitz der politischen und bürgerlichen Rechte;
- voller Besitz der rechtlichen Voraussetzungen und Genehmigungen, die ein Arbeitsverhältnis in Italien erlauben;
- keine strafrechtlichen Verurteilungen oder laufenden Gerichtsverfahren, wegen Straftaten.

Vertragsart

befristetes Arbeitsverhältnis in Teilzeit.

Dienstsitz

Die **Gärten von Schloss Trauttmansdorff** in St.-Valentin-Straße Nr. 51/A, 39012 Meran BZ.

Einstufung

gemäß Nationalen Kollektivvertrag für landwirtschaftliche Arbeiter und Gartenbauarbeiter.

Bewerbungsfrist

Dienstag, den 25.05.2020 – 12.00 Uhr.

Unterlagen

Ihre aussagekräftige **Bewerbung mit Motivationsschreiben und Lebenslauf** (unterzeichnet und nicht älter als sechs [6] Monate) muss mittels E-Mail an personal.domaene@provinz.bz.it gesendet werden.

Lebenslauf

Fügen Sie bitte folgende Ermächtigung zur Verarbeitung Ihrer Daten in den Lebenslauf ein, anderenfalls wird Ihre Bewerbung nicht beachtet.

„Ich ermächtige, meine persönlichen Daten verarbeiten zu dürfen, einschließlich der sensiblen, gemäß Datenschutz Grundverordnung (UE 2016/679).“

Personalausweis

Die Kopie eines gültigen Personalausweises muss immer beigelegt werden.

- i. conoscenza degli strumenti informatici, in particolare del pacchetto Microsoft Office.

Ulteriori requisiti necessari per l'assunzione

- pieno possesso dei diritti politici e civili;
- pieno possesso dei requisiti di legge e le autorizzazioni che consentono un rapporto di lavoro in Italia;
- assenza di condanne penali o contenziosi in corso per reati penali.

Tipologia contrattuale

contratto a tempo determinato e parziale.

Sede di lavoro

I **Giardini di Castel Trauttmansdorff** in Via San Valentino n. 51/A, 39012 Merano BZ.

Inquadramento

ai sensi del contratto collettivo nazionale del lavoro per gli operai agricoli e florovivaisti.

Termine per l'invio della domanda

Martedì, 25.05.2020 – ore 12.00.

Documentazione

La Sua **candidatura** dovrà essere inviata **completa di lettera di motivazione e Curriculum Vitae** (sottoscritto e aggiornato con data non anteriore a sei [6] mesi) tramite mail al seguente indirizzo personal.domaene@provincia.bz.it

Curriculum Vitae

Prego inserisca nel Curriculum Vitae la seguente autorizzazione, in caso contrario non sarà possibile prendere in considerazione la Sua candidatura.

“Autorizzo il trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli effetti del Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE 2016/679).“

Documento d'identità

Copia di un documento d'identità valido è da allegare sempre.

Vorbehalt der Stelle

Die Stelle ist keiner Sprachgruppe vorbehalten.

Das Auswahlverfahren ist unter Beachtung des Vorbehaltes gemäß Gesetz vom 12.03.1999 Nr. 68 in geltender Fassung betreffend die Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien ausgeschrieben.

Weitere Informationen

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns telefonisch +39 0473 255 611 oder mittels E-Mail an karin.kompatscher@provinz.bz.it

Chancengleichheit

Die ausgeschriebene Stelle steht gemäß Art. 1, Gesetz vom 09.12.1977, Nr. 903, sich Bewerbenden beiderlei Geschlechts offen.

Datenverarbeitung

Der Verantwortliche für die Verarbeitung der Daten ist die **Agentur Landesdomäne**, die durch EDV- und Papiersysteme für die Zwecke der Rekrutierung und der Personalaufnahme die Daten verarbeiten wird.

Der von der **Agentur Landesdomäne** ernannte Datenschutzbeauftragte kann per PEC dpo@pec.brennercom.net oder unter der telefonisch +39 0471 920 141 kontaktiert werden.

Die personenbezogenen Daten werden, in der Anfangsphase des Verfahrens ausschließlich von dem von der **Agentur Landesdomäne** autorisierten Personal verarbeitet.

Meran, den 11.05.2021

Riserva del posto di lavoro

Non ci sono riserve di posto a seconda del gruppo linguistico.

La procedura di selezione è stata bandita nel rispetto delle riserve di cui alla Legge d. d. 12.03.1999, n. 68 e successive modificazioni ed integrazioni, concernente le norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni ci contatti telefonicamente +39 0473 255 611 oppure tramite E-Mail karin.kompatscher@provincia.bz.it

Pari opportunità

La procedura di selezione è aperta a candidature di entrambi i sessi ai sensi dell'art. 1, comma 1 Legge d. d. 09.12.1977, n. 903.

Trattamento dei dati personali

Titolare del trattamento è l'**Agenzia Demanio provinciale** che procederà al trattamento, mediante sistemi informatizzati e cartacei per finalità di selezione.

L'**Agenzia Demanio provinciale** ha nominato un Responsabile della Protezione dei dati contattabile all'indirizzo PEC dpo@pec.brennercom.net oppure al numero telefonico +39 0471 920 141.

I dati personali saranno trattati, nella fase iniziale di selezione, esclusivamente da personale autorizzato dall'**Agenzia Demanio provinciale**.

Merano, lì 11.05.2021

Die Bereichsleiterin | La Caposettore

Gabriele Pircher

mit sichtbarer digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale visibile